



Urszula Marzec

Data di nascita: 18/05/1982 | **Luogo di nascita:** Polonia | **Nazionalità:** Polacca | **Numero di telefono:**

(+39) 3332058343 (Cellulare) | **Indirizzo e-mail:** urszula.marzec@unito.it

● PRESENTAZIONE

Docente di polacco come lingua straniera con 20 anni di esperienza. Dal 2008 insegna all'Università di Torino. Ha lavorato anche all'Università di Udine e alla Scuola di Lingua e Cultura Polacca dell'Università Jagellonica. Organizzatrice degli esami di certificazione della lingua polacca L2 in Italia. Dottoressa di ricerca in Linguistica, autrice di pubblicazioni dedicate agli studi di lingua e letteratura polacca in Italia e alle abilità linguistiche dei discendenti italiani del polacco. Coinvolta in diversi progetti internazionali di promozione della lingua e della cultura polacca in Italia.

● ISTRUZIONE E FORMAZIONE

29/06/2022 Cracovia, Polonia

DOTTORATO DI RICERCA IN LINGUISTICA, TESI DI DOTTORATO: "COMPETENZE LINGUISTICHE DEI CANDIDATI ITALIANI AGLI ESAMI DI CERTIFICAZIONE DI LINGUA POLACCA 2004-2015 (CON PARTICOLARE RIGUARDO ALL'ABILITÀ DI SCRITTURA)", RELATORI: PROF. WŁADYSŁAW MIODUNKA E DOTT.SSA MAŁGORZATA BANACH, ESITO CON LODE Università Jagellonica

2009 - 2010 Roma, Italia

STUDI POST-LAUREA "GLOTTODIDATTICA INFANTILE CON FONDAMENTI DI PSICOPEDAGOGIA DEL LINGUAGGIO E COMUNICAZIONE", REL. PROF.SSA TRAUTE TAESCHNER, VOTO: DISTINTO Università La Sapienza

2005 - 2007 Cracovia, Polonia

CORSO DI LAUREA DI SECONDO LIVELLO IN FILOLOGIA POLACCA, SPECIALIZZAZIONE: INSEGNAMENTO DEL POLACCO COME LINGUA STRANIERA, TESI DI LAUREA: "CARATTERISTICHE DEGLI STUDI UNIVERSITARI DI POLACCO IN ITALIA. RISULTATI DI UN SONDAGGIO TRA PROFESSORI, LETTORI E STUDENTI", REL. PROF. WŁADYSŁAW MIODUNKA, VOTO: OTTIMO Università Jagellonica

2005 - 2006 Udine, Italia

BORSA DI STUDIO SEMESTRALE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA ERSAMUS-SOCRATES PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE Università degli Studi di Udine

2004 - 2006 Cracovia, Polonia

CORSO DI LAUREA DI SECONDO LIVELLO IN FILOLOGIA POLACCA, SPECIALIZZAZIONE: LETTERATURE COMPARATE, TESI DI LAUREA: "UN ROMANTICO CAPITATO NEL XX SECOLO. CONSIDERAZIONI SUGLI ECHI DI ROMANTICISMO NELLA PROSA DI EDWARD STACHURA", REL. PROF.SSA JOANNA ZACH-ROŃDA, VOTO: OTTIMO Università Jagellonica

2001 - 2004 Cracovia, Polonia

CORSO DI LAUREA DI PRIMO LIVELLO IN FILOLOGIA POLACCA, SPECIALIZZAZIONE: LETTERATURE COMPARATE, TESI DI LAUREA: "TRA "L'ETICA DEGLI EVENTI" E "L'ETICA DEL COMPORTAMENTO", OVVERO I VALORI MORALI NELLE FIABE POPOLARI DELLA RACCOLTA DEI FRATELLI GRIMM E NELLE FIABE LETTERARIE DI HANS CHRISTIAN ANDERSEN, REL. PROF.SSA MARIA KORYTOWSKA, VOTO: OTTIMO Università Jagellonica

● ESPERIENZA LAVORATIVA

 **UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO/ DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE - TORINO, ITALIA**

LETTRICE DI LINGUA POLACCA – 2008 – ATTUALE

Preparazione e gestione di lezioni di lingua polacca per i corsi di laurea triennale e magistrale, lavoro con studenti di tutti i livelli (A1–C2), consulenze individuali, elaborazione di materiale didattico, preparazione e gestione di esami orali e scritti, revisione di tesi di laurea triennale e magistrale, assistenza agli studenti nell'organizzazione di viaggi d'istruzione in Polonia, gestione di corsi di preparazione agli esami di certificazione in lingua polacca come lingua straniera, attività di promozione dell'offerta formativa polacca a Torino (in totale oltre 4.000 ore di insegnamento)

📍 **ASSOCIAZIONE "POLSKI KOT" – TORINO, ITALIA**

LETTRICE DI LINGUA POLACCA – 2010 – 2015

Preparazione e gestione di lezioni di gruppo e individuali per bambini provenienti da famiglie bilingui e biculturali, nonché per adulti e anziani, lavoro con studenti di livelli A1–B2 (in totale circa 500 ore di insegnamento)

📍 **UNIVERSITÀ JAGELLONICA – CRACOVIA, POLONIA**

LETTRICE DI LINGUA POLACCA – 2007 – 2011

Gestione di corsi estivi (4 o 6 settimane) a livello A1 in gruppi eterogenei, consulenze individuali, lezioni di conversazione, co-conduzione di laboratori e lezioni sulla cultura e sulla vita in Polonia; gestione di corsi di due settimane per studenti canadesi dell'Università di Guelph (livello A1) (in totale oltre 500 ore di insegnamento)

📍 **UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI UDINE/ DIPARTIMENTO DI LINGUE E CULTURE DELL'EUROPA CENTRALE E ORIENTALE, – UDINE, ITALIA**

LETTRICE DI LINGUA POLACCA – 2007 – 2008

Preparazione e gestione di lezioni di lingua polacca come lingua straniera nei corsi di laurea triennale e magistrale, lavoro con studenti di tutti i livelli di competenza linguistica (A1–C2), consulenze individuali, elaborazione di materiale didattico, preparazione e gestione di esami orali e scritti, attività di promozione dell'offerta formativa polacca a Udine (in totale 350 ore di insegnamento)

📍 **FONDAZIONE PAX CHRISTI DI AQUISGRANA, – CRACOVIA, POLONIA**

LETTRICE DI LINGUA POLACCA – 2004 – 2008

Organizzazione del soggiorno di quattro settimane e gestione del corso di lingua per i volontari della fondazione (livello A1), con preparazione dei partecipanti al lavoro nelle ONG polacche (in totale circa 300 ore di insegnamento)

ALTRE ATTIVITÀ

2022 – ATTUALE

Cultore della materia/ Sezione di Slavistica del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Torino

03/2024 – 06/2024

Tutor / Sezione di Slavistica del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Torino

2023

Referee / rivista scientifica "Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska, sectio FF – Philologiae"

2023 – 2024

Partner del progetto internazionale NAWA "Promozione della lingua polacca"

Progetto didattico e di ricerca "Il polacco dei giovani all'incrocio tra le culture: promozione, conoscenza, educazione" realizzato dall'Università Jan Kochanowski di Kielce in collaborazione con l'Università degli Studi di Bari Aldo Moro, l'Università degli Studi di Genova e l'Università degli Studi di Torino

2022 – 2023

Partner del progetto internazionale NAWA "Promozione della lingua polacca"

Progetto didattico "Polonia in memoria" realizzato dall'Università Jan Długosz di Częstochowa in collaborazione con l'Università degli Studi di Torino

M. Moron

2022 - 2023

Autrice dei test di posizionamento interattivi di lingua polacca come lingua straniera per i candidati alla laurea magistrale / Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Torino

2012 - 2019

Organizzatrice degli esami di certificazione di lingua polacca come lingua straniera / Università degli Studi di Torino

Presidente della commissione d'esame nelle sessioni 2018 e 2019), per un totale di circa 90 candidati che hanno sostenuto l'esame durante tutte le sessioni

09/03/2019 - 10/03/2019

Presidente della commissione d'esame durante l'esame di stato per la certificazione della conoscenza della lingua polacca come lingua straniera / Università di Scienze Umane e Sociali SWPS di Varsavia

19/05/2018 - 20/05/2018

Membro della commissione d'esame durante l'esame di stato per la certificazione della conoscenza della lingua polacca come lingua straniera / Università Jagellonica di Cracovia

CORSI E FORMAZIONE

11/2020

Strefa Kursów, corso online "E-learning con Moodle" - piattaforma didattica dalle basi

03/2018 - 06/2018

Efficient Language Coaching® a Londra, corso online sull'uso delle tecniche di coaching nell'insegnamento delle lingue

11/2017 - 02/2018

Escuela Europea de Coaching di Torino, corso di Executive Coaching, livelli base e intermedio

11/2017 - 12/2017

Agenzia Nazionale Polacca per lo Scambio Accademico (NAWA), corso di formazione per esaminatori e presidenti delle commissioni per gli esami di certificazione della lingua polacca come lingua straniera conclusosi con un esame di stato per il conseguimento di abilitazioni professionali

06/2017

Centrum Metody Krakowskiej, corso di formazione "Terapia neurobiologica"

12/2014

Centrum Metody Krakowskiej, corso di formazione "Programmazione linguistica per bambini con disturbi della comunicazione (sordi, autistici, afasici)"

02/2012

Casa editrice WiR di Cracovia, corso di formazione "Imparare a leggere con il metodo simultaneo - sequenziale"

12/2012

Małopolski Niepubliczny Ośrodek Szkolenia Nauczycieli, corso di formazione "Giochi logopedici - supporto alla terapia logopedica nell'educazione della prima infanzia"

01/2011 - 07/2011

Centro Linguistico di Ateneo di Torino, corso di inglese, livello C1

08/2009

Associazione Polacca di Fundraising a Cracovia, corso di formazione "Fondamenti di fundraising e sponsoring"

10/2005 - 12/2025

Centro Linguistico di Ateneo di Udine, corso di lingua italiana, livello C1

M. More

2005

Università Jagellonica di Cracovia, corso di formazione pedagogica per l'abilitazione all'insegnamento della lingua e della letteratura polacca nella scuola primaria, nella scuola media inferiore e nella scuola superiore

2005

Associazione Gaudeamus a Cracovia, corso di accompagnatore turistico

2004

Associazione Gaudeamus a Cracovia, corso per educatori di campi estivi

07/2001 – 08/2001

Centro Firenze, Corsi di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri a Firenze, corso di lingua italiana, livello C1

CONFERENZE E SEMINARI

11/2024 Napoli

Impressioni italiane di Jarosław Iwaszkiewicz

Preparazione linguistica degli studenti alla presentazione di una proposta di traduzione di racconti di J. Iwaszkiewicz (supervisione del prof. D. Prola)

09/2024 Roma

Il polacco dei giovani all'incrocio tra le culture: promozione, conoscenza, educazione

Intervento presentato: "Il codice delle giovani generazioni e la didattica del polacco come lingua non-nativa"

06/2024 Genova

Concettualizzare e rappresentare l'Altro nei campi culturali polacco, ucraino, ebraico e yiddish

Intervento presentato: "Verso una lingua sensibile all'Altro. Tendenze inclusive nel polacco contemporaneo"

03/2024 Cracovia

L'Italia di Zbigniew Herbert agli occhi dei polonisti italiani e polacchi

Preparazione degli studenti alla presentazione e alla successiva pubblicazione dell'articolo "Poesia di Zbigniew Herbert nella prospettiva glottodidattica"

10/2022 Torino

Archivi della cultura polacca del XX secolo: Londra – Białystok – Torino (Prospettive di ricerca sull'epistolografia e l'emigrazione)

Co-organizzatrice della conferenza

12/2018 Torino

Tra mito, sogno e realtà: Polonia, Italia, Europa 1918–2018

Co-organizzatrice della conferenza

09/2018 Cracovia

Verifica e valutazione nell'apprendimento e nell'insegnamento delle lingue

Intervento presentato: "Richiesta di certificazione linguistica in polacco da parte di studenti italiani. Rassegna di ricerche"

07/2012 Opole

Studi polacchi di fronte alle sfide dell'era moderna

Intervento alla tavola rotonda: "Esigenze specifiche degli studenti di lingua italiana per i libri di testo di lingua polacca"

PUBBLICAZIONI

Monografie:

U. More

Znajomość języka polskiego u Włochów zdających egzaminy certyfikatywne w latach 2004–2015 (ze szczególnym uwzględnieniem sprawności pisania)

Marzec U. (2024), Znajomość języka polskiego u Włochów zdających egzaminy certyfikatywne w latach 2004–2015 (ze szczególnym uwzględnieniem sprawności pisania). Kraków: Księgarnia Akademicka.

Obraz polonistyki włoskiej w świetle badań ankietowych

Marzec U. (2009), Obraz polonistyki włoskiej w świetle badań ankietowych. Kraków: TAIWPN Universitas.

Articoli:

Sztos lekcja, czyli o obecności młodomowy na zajęciach z języka polskiego jako obcego

Marzec U., Kowalcze-Franiuk K. (2025), Sztos lekcja, czyli o obecności młodomowy na zajęciach z języka polskiego jako obcego (in:) "Języki Obce w Szkole" n. 2025/1, pp. 125-135.

Problematiche linguistiche nell'insegnamento della lingua polacca agli italiani – alcuni punti critici della lingua polacca per gli italofoeni

Marzec U. (2024), Problematiche linguistiche nell'insegnamento della lingua polacca agli italiani – alcuni punti critici della lingua polacca per gli italofoeni (in:) "Perché la Polonia?" Roma 2023: Accademia Polacca delle Scienze, pp. 209–231.

Certyfikacja znajomości języka polskiego jako obcego we Włoszech: problemy, wyzwania, postulaty

Marzec U., Marzec M. (2019), Certyfikacja znajomości języka polskiego jako obcego we Włoszech: problemy, wyzwania, postulaty, (in:) "Neofilolog. Czasopismo Polskiego Towarzystwa Neofilologicznego", n. 53/1, pp. 89–103.

Specyficzne potrzeby włoskojęzycznych studentów w zakresie podręczników do nauki języka polskiego

Marzec U. (2014), Specyficzne potrzeby włoskojęzycznych studentów w zakresie podręczników do nauki języka polskiego, (in:) Gajda S., Jokiel I. (a cura di), Polonistyka wobec wyzwań współczesności. Opole, vol. 2, pp. 611–618.

• ASSOCIAZIONI

2012 – ATTUALE

Associazione Italiana Polonisti

• COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: **POLACCO**

Altre lingue:

	COMPRENSIONE		ESPRESSIONE ORALE		SCRITTURA
	Ascolto	Lettura	Produzione orale	Interazione orale	
ITALIANO	C2	C2	C1	C1	C1
INGLESE	C1	C1	B2	B2	B2

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

U. Marzec

● **COMPETENZE**

Competenze digitali

Sistemi di gestione dell'apprendimento (LMS): Moodle
Piattaforme di comunicazione: Cisco Webex, Microsoft Teams, Zoom
Suite per ufficio e strumenti cloud: Microsoft Office, Google Workspace
Strumenti di presentazione: PowerPoint, Canva, Prezi
Strumenti AI: Openai, Gamma, Tweek

Competenze organizzative e gestionali

Capacità di definire le priorità e di gestire il tempo
Capacità di elaborare piani di lavoro e di controllarne l'esecuzione
Puntualità nel portare a termine i progetti
Flessibilità e adattabilità alle nuove condizioni

Capacità interpersonali e di comunicazione

Capacità di ascolto attivo
Capacità di comunicare in modo chiaro
Capacità di costruire relazioni positive con studenti e colleghi
Capacità di lavoro in gruppo
Capacità di motivare gli studenti e di tenerli impegnati
Competenze interculturali

● **PATENTE DI GUIDA**

Patente di guida: B

● **INTERESSI SCIENTIFICI**

Analisi degli errori, test linguistici, interlingua polacco-italiana

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

12/06/2025

Ilrzuolo Marzec